

## REGULAMIN KORZYSTANIA Z BASENU FLOATING

1. Basen Floating jest integralną częścią Suntago Park Wodny w strefie Relax i obowiązują w nim zasady wynikające z Ogólnego Regulaminu Suntago oraz niniejszego regulaminu (Regulamin).
2. Nadzór nad przestrzeganiem niniejszego Regulaminu pełni Personel Parku Wodnego i wszystkie osoby korzystające z basenu Floating są zobowiązane bezwzględnie stosować się do ich poleceń.
3. Nieznajomość regulaminu nie zwalnia użytkownika z odpowiedzialności za szkody, urazy ciała powstałe w wyniku jego nieprzestrzegania.
4. Głębokość basenu Floating wynosi 50 cm.
5. Wejście i wyjście z basenu Floating odbywa się tylko i wyłącznie schodami.
6. Przed wejściem do basenu (przez schody) każdy Gość zobowiązany jest do starannego umycia ciała i stóp pod prysznicem. Balsamy, kremy do ciała należy zmyć przed wejściem do wody.
7. Zabrania się Gościom powodowania sytuacji zagrażających ich własnemu bezpieczeństwu, bezpieczeństwu innych osób korzystających z basenu Floating lub mogących spowodować wypadek, a w szczególności:
  - a) skoków do wody;
  - b) korzystania ze sprzętu rekreacyjnego np. materace, pontony, itp.;
  - c) wchodzenia i wychodzenia w miejscach do tego nieprzeznaczonych;

## REGULATIONS OF THE FLOATING POOL

1. The Floating pool is an integral part of Suntago Water Park in the Relax Zone and is subject to the rules of the General Regulations of Suntago and these regulations (Regulations).
2. The observance of these Regulations is supervised by the members of the Water Park Staff and all persons using the Floating pool are required to strictly comply with the commands of the Staff.
3. Ignorance of these Regulations does not release the user (Guest) from liability for damages, bodily injuries resulting from the non-compliance with the terms thereof.
4. The depth of the Floating pool is 50 cm.
5. Entering and exiting the Floating pool is allowed only with the stairs.
6. Before entering the pool (via stairs), each Guest is required to thoroughly wash their body and feet in the shower. Body lotions and creams should be washed off before entering the water.
7. It is forbidden for Guests to cause situations posing risk to their own safety, safety of other users of the Floating pool, or which may result in an accident, in particular:
  - a) jumping into the water;
  - b) using recreational equipment (e.g. mattress, tubes etc.);
  - c) entering and leaving the pool in places not intended for this;

- |   |   |
|---|---|
| d) przebywania pod wpływem alkoholu i środków odurzających;                     | d) being under the influence of alcohol and intoxicants;                              |
| e) palenia tytoniu oraz papierosów elektronicznych poza miejscami wyznaczonymi; | e) smoking tobacco or e-cigarettes, except for specially marked and designated areas; |
| f) spożywania posiłków i napojów;   | f) consuming of drinks and meals;   |
| g) zanieczyszczania, załatwiania potrzeb fizjologicznych;                       | g) polluting, including excreting;  |
| h) zachowań nieobyczajnych.   | h) obscene behaviours.  |
- 
- |   |  |
|---|--|
| 8. Wszelkie zauważone usterki należy niezwłocznie zgłosić Personelowi Parku Wodnego.  | 8. Any noticed faults should be immediately reported to the Water Park Staff.  |
| 9. Wszystkie osoby naruszające porządek publiczny lub przepisy niniejszego Regulaminu będą usuwane z basenu Floating, a w wypadku ciężkich naruszeń również z terenu Suntago Park Wodny bez możliwości ubiegania się o zwrot poniesionych kosztów pobytu.                           | 9. All persons, who violate public order or the provisions of these Regulations, will be removed from the Floating pool, and in the event of serious violations also from Suntago Water Park, without the possibility of claiming reimbursement of expenses. |
| 10. Park Wodny (Operator) ponosi odpowiedzialność za szkody poniesione przez Gościa w czasie korzystania z atrakcji, wyłącznie jeśli szkoda powstała w wyniku zaniedbań Operatora związanych z korzystaniem przez Gościa z atrakcji.  | 10. Water Park (Operator) is liable for damages incurred by the Guest during the use of the attraction, only if the damage resulted from the Operator's acts or omissions in connection with the use of the attraction by the Guest.                         |
| 11. Operator nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem siły wyższej, sił natury, warunków pogodowych oraz za szkody wynikające z przyczyn leżących po stronie poszkodowanego lub osoby trzeciej, w tym wynikających z nieprzestrzegania niniejszego Regulaminu. | 11. The Operator shall not be liable for damages caused by force majeure, forces of nature, weather conditions and the sole fault of the injured party or a third party, including damages arising from failure to comply with these Regulations.            |
| 12. Gość odpowiada w szczególności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem przez niego niniejszego Regulaminu lub Ogólnego Regulaminu Suntago.  | 12. The Guest is responsible for accidents caused by his/her failure to comply with these Regulations or the General Regulations of Suntago.   |
| 13. Park Wodny (Operator) nie ponosi odpowiedzialności za stan strojów  | 13. Water Park (Operator) is not responsible for the condition of swimsuits damaged  |

- kąpielowych uszkodzonych lub przetartych w wyniku korzystania z atrakcji, chyba, że ponosi za to winę. or frayed as a result of using the attraction, unless it the Operator's fault.
14. Korzystanie z atrakcji odbywa się pod nadzorem Personelu Parku Wodnego. 14. The use of the attraction takes place under the supervision of the Water Park Staff.
15. Park Wodny (Operator) zastrzega sobie prawo wyłączenia urządzeń i atrakcji obiektu z powodu awarii, dezynfekcji basenów lub innych zdarzeń niezależnych od Operatora (np. złych warunków atmosferycznych) w przypadku gdy ich nie wyłączenie zagrażałoby zdrowiu i bezpieczeństwu ich użytkowników. 15. Water Park (Operator) reserves a right to switch off devices or attractions of the park due to breakdowns, disinfection of water or other events independent of the Operator (e.g. bad weather conditions) in case not switching off could be a threat to health or safety of the users.
16. Polecenia Personelu Parku Wodnego, w zakresie korzystania z basenu Floating mające na celu zapewnienie bezpieczeństwa i porządku, są nadrzędne wobec niniejszego Regulaminu. 16. All commands of the Water Park Staff, regarding the use of the Floating pool aimed at ensuring safety and order, take precedence over these Regulations.
17. Wszelkie zwroty pisane w niniejszym Regulaminie wielką literą, mają znaczenie nadane im w Ogólnym Regulaminie Suntago, chyba że zostały zdefiniowane odrębnie w niniejszym Regulaminie. 17. All terms written in these Regulations with a capital letter, have the meaning assigned to them in the General Regulations of Suntago, unless expressly defined otherwise herein.